

Samstag, 17. Oktober, 11:00 Uhr

Podiumsdiskussion im Auditorium des Thon-Dittmer-Palais (Haidplatz 8)

Thema: Der Abbau des Eisernen Vorhangs und dessen Auswirkungen auf die bürgerliche Umgestaltung der gesellschaftlichen Systeme in Osteuropa

Moderator: Dr. habil. Zsolt K. Lengyel

(Der Eintritt ist frei!)

Die **CulturElle** Stiftung und das **Kulturreferat der Stadt Regensburg** möchten sich bei folgenden Organisationen, Partnern für die erfolgreiche Abwicklung des Projekts **20 Jahre Grenzöffnung – Ungarisches Kulturwochenende in Regensburg 2009 – Porta Hungarica** bedanken:



REPUBLIK UNGARN MINISTERIUM
FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN



Bayerische Staatsregierung

e-on

Unsere Kooperationspartner in Bayern sind:

WILLNER
BERATUNG & SERVICE



BUCHHANDLUNG ATLANTIS

Druckerei: Globe Print, Budapest
Herausgeber: Culturelle Stiftung, 1039 Budapest, Kossuth Lajos Str. 14.

Montag, 19. Oktober, 19:00 Uhr, Buchhandlung Atlantis (Wahlenstr. 8)

Spurensuche. Eine Nachforschung.
Lesung und Gespräch mit **Iván Sándor** (Budapest)

Moderator: Dr. habil. Zsolt K. Lengyel

(Eintritt: Euro 6,- / 5,-)



Iván Sándor

Porta Hungarica 2009

Weitere Veranstaltungen

• **LESUNG** Donnerstag, 08.10.09, 19:00 Uhr, Römersaal im Bischofshof
Krauterermarkt 3, 93047 Regensburg, Tel.: 0049 941 58 460

**Evelin Senarclens de Grancy liest aus ihrem Roman:
Feuer unter den Füßen**
Die Geschichte einer Vaterlandsverräterin

• **GESPRÄCHSKONZERT** Freitag, 23.10.09, 20:00 Uhr, St. Oswald Kirche
Am Weinmarkt / Weißerberggraben 1, 93047 Regensburg

**Der Komponist Johann Wohlmuth (1643-1724) – Ein ungarischer Exulant
in Regensburg**

• **WOCHENENDSEMINAR UND FILMREIHE** Wintergarten Kino im Andreasstadel
Andreasstrasse 28, 93059 Regensburg

FILM: Der kleine Valentino
Sonntag, 22.11.09, 16:00 Uhr / Montag, 23.11.09, 19:00 Uhr

**Vorbotten der Wende – Tabubruch und ästhetische Innovation in der
Kinematographie der sozialistischen Länder Osteuropas**

20 Jahre Grenzöffnung
Ungarn - Österreich - Deutschland
Ungarisches Kulturwochenende

PORTA HUNGARICA



Regensburg
16.-19. Oktober 2009



STADT
REGENSBURG

Freitag, 16. Oktober, 20:00 Uhr

Empfang im Historischen Reichssaal des Alten Rathauses (Rathausplatz 1)

Botschafter der Republik Ungarn in Deutschland S.E. Dr. Sándor Peisch
Generalkonsul **József Kovács**
Oberbürgermeister **Hans Schaidinger**



Samstag, 17. Oktober, 19:00 Uhr, Thon-Dittmer-Palais, Auditorium (Haidplatz 8)

Literarischer Abend mit

György Konrád und Reiner Kunze

Moderator: **Klemens Unger**

(Der Eintritt ist frei!)

Der Mensch wird dumm und häßlich, wenn er keine Utopie hat.
György Konrád



György Konrád

Ági Szalóki (vocals)
(Authentische ungarische Volkslieder, die im Jazzstil bearbeitet wurden)
Gábor juhász (guitar)
Dávid Lamm (guitar)

(Eintritt: Euro 10,-)



Agi Szalóki

Sonntag, 18. Oktober, 11:00 Uhr, Kaisersaal des Goldenen Kreuzes (Haidplatz 7)

Märchenlesung für Groß und Klein

Judit Berg – Ungarische Märchen
(vorgelesen von **Meike Fabian**)
Franz Xaver von Schönwerth – Oberpfälzer Märchen
(erzählt von **Erika Eichenseer**)

(Der Eintritt ist frei!)



Was für ein Wetter!

(Judit Berg)

Illustration:

Panka Pásztohy



König Goldhaar
(Franz Xaver von Schönwerth)

Illustration:

Irmingard Jeserick

Sonntag, 18. Oktober, 18:30 Uhr

Gottesdienst in der Kirche Niedermünster (Niedermünstergasse 4)

